

## NOTES TO VOL. XXXV

(*Figures in parentheses, following number of note, refer to pages of English text.*)

1 (p. 21).—For sketch of Garnier, see vol. viii., *note* 52; of Chabanel, vol. xxiii., *note* 14. Cf. accounts of these Fathers given in *Relation* of 1650, chaps. iii.-iv., in present volume.

2 (p. 31).—Guillaume Vignar (Vignal), arrived in Canada in September, 1648, as chaplain of the Ursuline convent. In 1658, he went to Montreal, where he died, Oct. 27, 1661, as a prisoner in the hands of the Iroquois.

For sketch of Jeanne Mance, see vol. xxii., *note* 7.

3 (p. 33).—This was Anne Gagnier (Gasnier), widow of Jean du Clement du Vault, seigneur de Monceaux; she was born in 1614. She obtained from the Hundred Associates (Mar. 29, 1649) a concession, the seigniory of Rivière Jacques Cartier. The year from September, 1650, to September, 1651, she spent in a visit to France, and on August 21, 1655, married Jean Bourdon (vol. xi., *note* 11), then a widower; he died in January, 1668, and she in June, 1698.

4 (p. 41).—*Fontarabie*: the nickname of a soldier, Pierre Legros; he was killed by the Iroquois, May 10, 1652, with Father Jacques Buteux (vol. vi., *note* 5).

5 (p. 41).—Martin Grouvel (Gravel), married, at Quebec (Nov. 20, 1635), Marguerite Auber (Aubert); he was captain of a vessel engaged in the Tadoussac trade. The date of his death is not known, but it must have been previous to September, 1661, since at that time the second marriage of his widow is recorded.

6 (p. 43).—Champlain river, in the county of the same name, falls into the St. Lawrence at the village of Champlain.

"The good Charles" was a Christian Indian of Sillery, Charles Kariskatisitch, mentioned in *Relation* of 1649-50, chap. x. (pp. 229, 233 of this volume).

7 (p. 47).—For sketch of Charles le Gardeur de Tilly, see vol. xxvii., *note* 5. In 1648-49, he is mentioned as governor of Three Rivers; and he was twice sent to Paris as one of the deputies of the habitants to secure concessions from the home government.